



Unione Europea - P.O.N.  
Fondo Sociale Europeo  
"Competenze per lo  
sviluppo"  
2007/2013

**ISTITUTO D'ISTRUZIONE SECONDARIA SUPERIORE**  
**"Don Tonino Bello"**

LICEO CLASSICO  
LICEO SCIENTIFICO  
LINGUISTICO FRANCESE  
SOCIO-PEDAGOGICO

**COPERTINO (LE)**

www.liceocoperlino.it  
leiso2900a@istruzione.it  
c.f.: 93073730761

Via Enrico De Nicola, 26 - tel. fax 0832/947313  
Via Pirandello - tel. fax 0832/330013  
LEIS02900A



*Con l'Europa, investiamo nel vostro  
futuro*



**M I U R**  
Dipartimento per la  
programmazione  
Direzione Generale  
per gli affari  
Internazionali  
Ufficio IV



Regione Puglia



IT051PO005 FSE PUGLIA

Email: [LEIS02900A@ISTRUZIONE.IT](mailto:LEIS02900A@ISTRUZIONE.IT); P.E.C.: [LEIS02900A@PEC.ISTRUZIONE.IT](mailto:LEIS02900A@PEC.ISTRUZIONE.IT); TEL/FAX: 0832/947313

Prot. n. 5204/C14/POR/FSE

Copertino, 26 Agosto 2011

Spett.le

---



---



---

**OGGETTO** : PON FSE "Competenze per lo sviluppo" 2007/2013 ASSE IV "Capitale Umano" : Azione C1-FSE 04 POR PUGLIA 2011-373 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – "Comunicazione nelle lingue straniere" - (Tedesco e Francese): **Richiesta preventivi.**

Vi invitiamo a presentarci un preventivo di spesa per i seguenti servizi relativi allo svolgimento dell'azione Azione C1-FSE 04 POR PUGLIA 2011-373 per n° **2 percorsi formativi di 60 ore**, con finanziamento autorizzato di € 59.000,00 ciascuno, per complessivi € 118.000,00, relativo a:

- **Organizzazione di 2 soggiorni-studio rispettivamente in Francia e in Germania finalizzati all'acquisizione delle certificazioni di lingua francese e di lingua tedesca.**

- 1) **Organizzazione di n°1 soggiorno-studio in FRANCIA – Gara n. 3121898- CIG 30920486B9** finalizzato alla preparazione per la Certificazione di Lingua Francese DELF, livello A2, B1, B2

**Informazioni sul soggiorno:**

- a. Località: Metz o Dijon;
- b. Numero studenti: 15 alunni + 2 tutor scolastici;
- c. Durata: tre settimane (attività didattica - 60 ore formate da lezioni di 60 min. );
- d. Periodo di svolgimento: Settembre con rientro max il 11/10/2011;
- e. Corso di FRANCESE presso un istituto o college di lingue accreditato con esperto madrelingua di provata esperienza e in possesso di titolo di studio specifico per l'insegnamento della lingua francese.
- f. Sistemazione preferibilmente in college o struttura affine con trattamento di pensione completa in stanze doppie e triple per gli studenti e singole per i tutor scolastici;
- g. Disponibilità di PC con connessione Internet e stampante a disposizione dei docenti tutor.

- 2) **Organizzazione di n°1 soggiorno-studio in GERMANIA - Gara n. 3121898- CIG 3092095D80** finalizzato alla preparazione per la Certificazione di Lingua TEDESCA GOETHE , livello A2, B1, B2

**Informazioni sul soggiorno:**

- a. Località: Dortmund e dintorni;
- b. Numero studenti: 16 alunni + 2 tutor scolastici;
- c. Durata: tre settimane (attività didattica - 60 ore formate da lezioni di 60 min. );
- d. Periodo di svolgimento: Settembre con rientro max il 01/10/2011;

e. Corso di TEDESCO presso un istituto o college di lingue accreditato con esperto madrelingua di provata esperienza e in possesso di titolo di studio specifico per l'insegnamento della lingua tedesca.

f. Sistemazione preferibilmente in college o struttura affine con trattamento di pensione completa in stanze doppie e triple per gli studenti e singole per i tutor scolastici.

g. Disponibilità di PC con connessione Internet e stampante a disposizione dei docenti tutor.

**Condizioni richieste per i due soggiorni:**

- Trasporto A/R: Viaggio in aereo da Brindisi o Bari per la destinazione estera indicata (Dortmund – Metz o Dijon) e viceversa;
- Trasferimento in pullman privato da Copertino per l'aeroporto di Brindisi o Bari e viceversa e dall'aeroporto di destinazione indicata (Francia e Germania) al college e viceversa;
- Assistenza per accoglienza e trasferimento in college o struttura affine e all'imbarco per l'estero per il disbrigo delle pratiche di check-in;
- Volo con compagnie di bandiera o di larga diffusione;
- Trasferimento dal college o struttura affine all'Istituto linguistico con mezzi pubblici o privati;
- Organizzazione e realizzazione di attività culturali, sportive e lettura del territorio nelle ore della giornata non destinate all'attività didattica.
- Organizzazione e realizzazione durante i week end di attività culturali e visite guidate con lettura del territorio.
- Organizzazione e realizzazione di una sessione di certificazione di esami - COMPRESI I TUTOR ACCOMPAGNATORI - GOETHE e DELF livello A2, B1, B2 al termine del soggiorno preferibilmente in loco o successivamente al rientro presso le rispettive sedi con Centri di certificazione.
- Documentazione del percorso ed inserimento dati sulla piattaforma online ANSAS ex- INDIRE da parte di Vostri esperti della formazione;
- Accoglienza all'aeroporto e assistenza per il rientro;
- Assicurazione di responsabilità civile;
- Assicurazione multi rischi.

- Il preventivo deve contemplare **le due offerte separate** per l'organizzazione dei soggiorni di cui ai punti 1 e 2.

Il preventivo deve indicare, in maniera particolareggiata e chiara, tutti gli elementi sintetizzati nella richiesta, specificando, separatamente:

- i servizi a supporto e le modalità di erogazione dell'attività formativa;
- i servizi relativi al trasporto, vitto e alloggio;
- i servizi riferiti alle attività di accompagnamento per la conoscenza e la lettura del territorio.

La selezione conseguente alla comparazione fra tutte le offerte pervenute, comprese quelle degli Istituti linguistici partnership situati nei luoghi di destinazione, in ragione della differente natura dei servizi, potrà essere aggiudicata a soggetti diversi secondo il principio della convenienza per l'Amministrazione.

L'Istituto "DON TONINO BELLO" di Copertino si riserva, comunque, di verificare il possesso dell'abilitazione allo svolgimento dei servizi affidati al soggetto che risulterà aggiudicatario degli stessi, tramite richiesta delle idonee certificazioni che garantiscano le caratteristiche tecnico-qualitative indicate nel progetto, prima di procedere all'affidamento dei servizi.

A parità di offerta di condizioni didattiche, organizzative e logistiche costituiranno elementi preferenziali:

- la documentata pregressa esperienza nella preparazione e nello svolgimento degli esami GOETHE e DELF;
- l'offerta di soggiorno ad eventuali studenti eccedenti il numero minimo dei destinatari;
- le condizioni migliorative che possono facilitare l'inserimento e l'approccio didattico degli studenti.

L'ammontare massimo del preventivo per ciascun soggiorno per le spese di vitto, alloggio, escursioni in loco e viaggio è di € 41.000,00 (IVA inclusa);

Il compenso onnicomprensivo per l'esperto madrelingua non potrà superare € 80,00 orarie per n. 60 ore, per un budget complessivo di € 4.800,00 (Iva inclusa);

La spesa per il rilascio delle Certificazioni è di € 3.000,00 (IVA inclusa) per ogni modulo-progetto, per un budget complessivo di € 6.000,00 (IVA inclusa).

Le ditte interessate alla presentazione di offerte devono comprovare il possesso dei seguenti requisiti, pena l'esclusione dalla gara:

- 1) di essere iscritte al Registro delle Imprese presso la C.C.I.A.A. con un oggetto sociale compatibile con quello del predente bando;
- 2) di non avere condanne penali con sentenze passate in giudicato per qualsiasi reato incidente sulla moralità professionale o per delitti finanziari per i seguenti soggetti: amministratori nel caso di società per azioni o società a responsabilità limitata; soci nel caso di società a nome collettivo; soci accomandatari nel caso di società in accomandita semplice;
- 3) di non essere in nessuna delle condizioni di esclusione dalla partecipazione alle gare ai sensi dell'art. 9 del D.Lgs. n. 402/98;
- 4) di non essere in nessuna delle condizioni di esclusione dalla partecipazione alle gare ai sensi dell'art. 38-39 del D.Lgs. n. 163/2006;
- 5) di disporre di operatori qualificati e di comprovata esperienza nel settore.

**Codesta Agenzia dovrà, pertanto, allegare al proprio preventivo offerta:**

- modello di dichiarazione allegato "D" sottoscritto dal titolare o legale rappresentante della Ditta;
- modello di dichiarazione allegato "E" sottoscritto dal titolare o legale rappresentante della Ditta;
- fotocopia di documento di identità del dichiarante in corso di validità, debitamente datata e firmata.

**Il plico**, indirizzato al Dirigente Scolastico, dovrà **pervenire** a questa istituzione scolastica tramite posta elettronica certificata all'indirizzo [leis02900a@pec.istruzione.it](mailto:leis02900a@pec.istruzione.it) o raccomandata A/R (non farà fede il timbro postale) o consegna **"brevi manu"** al protocollo dell'Istituto d'Istruzione Secondaria Superiore "Don Tonino Bello", Via E. De Nicola, 26 – 73043 COPERTINO (LE), **entro e non oltre le ore 13,00 del giorno 05 settembre 2011.**

Non si terrà conto delle offerte che dovessero pervenire oltre il termine o fossero consegnate in ritardo, intendendosi, questo Istituto esonerato da ogni responsabilità per un eventuale ritardo o errore di recapito.

Le offerte dovranno pervenire in busta perfettamente sigillata e recante all'esterno l'indicazione del mittente e la dicitura **"Offerta Progetto C-1-FSE 04 – POR - PUGLIA – 2011 – 373"**

All'interno del plico il concorrente dovrà inserire, a pena di esclusione:

- una busta perfettamente chiusa contenenti le dichiarazioni (Allegati D ed E) e la documentazione presentata dall'agenzia/istituto, controfirmata sui lembi di chiusura con la dicitura sulla busta "Contiene documentazione";
- un'altra busta contenente l'offerta per il progetto con la dicitura sulla busta "Contiene offerta economica".

Sarà altresì motivo di esclusione la non rispondenza dell'offerta ai requisiti richiesti del presente bando.

L'aggiudicazione avrà luogo in presenza anche di una sola offerta purché congrua e valida.

**N.B. : Saranno escluse le offerte formulate in modo incompleto e/o non comparabile e/o condizionato. L'istituto non è tenuto a corrispondere compenso alcuno per qualsiasi titolo o ragione alle Ditte per i preventivi presentati e si riserva la facoltà di non procedere a nessuna aggiudicazione qualora le offerte non siano ritenute idonee, senza che per questo possa sollevarsi eccezione o pretesa alcuna dei concorrenti stessi.**

**Accettazione delle condizioni di pagamento:**

E' previsto un unico acconto pari al 50% del costo del solo soggiorno. **Il pagamento in acconto e a saldo, delle prestazioni richieste è strettamente legato alla tempistica dei Fondi Europei che il MPI provvederà a versare sul conto della Scuola.** In nessun caso la scuola anticiperà somme non accreditate e disponibili. Il compenso dell'esperto madrelingua e della certificazione dovrà essere indicato in modo specifico nella fattura a saldo.

La fatturazione dettagliata dei servizi, assoggettata da IVA, dovrà essere distinta come segue:

- Spese per viaggio, vitto, alloggio e servizi vari;
- Spese per la formazione;
- Certificazione delle competenze.

In caso di aggiudicazione della gara dovrà essere presentata a questo Istituto la certificazione

DURC.

Ad avvenuta aggiudicazione con la ditta risultata aggiudicataria, si procederà alla stipula del relativo contratto, mediante scrittura privata.

**Tutela della privacy**

Ai sensi e per gli effetti del D.lgs n. 196/2003, si comunica che i dati raccolti verranno trattati per le finalità connesse all'attività formativa.

**Il presente bando viene pubblicizzato mediante:**

- Affissione all'Albo dell'Istituto;
- Pubblicazione sul sito web della scuola ([www.liceocopertino.it](http://www.liceocopertino.it)).

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof. Cesare Augusti